



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Arabic

This information is about your rights as a tenant

عذع المعلومات تخصك كمستأجر

This is for everyone who rents their house from the council or from a housing association. You are the tenant.

Your landlord is: Clydebank Housing Association

Both of you have signed a tenancy agreement about this.  
A tenancy agreement is a legally binding contract.

Ask your landlord for a copy of the Tenant's Handbook.

هذه المعلومات موجهة لأي شخص يستأجر منزله من المجلس أو من أي جمعية إسكانية. أنت المستأجر.  
المالك هو: Clydebank Housing Association.  
قام كل منكما بتوقيع اتفاق إيجار بخصوص ذلك.  
واتفاق الإيجار عبارة عن عقد ملزم.  
اطلب من المالك نسخة من كتيب المستأجر.

### Things you must do

أشياء يجب عليك القيام بها

You must pay your rent – but you may get help.

You must let people come into your house to do repairs.

Remember if someone comes to your door, do not let them in until you are sure you know who they are!

You must take care of your house and garden.

يجب أن تدفع الإيجار – لكن يمكنك الحصول على مساعدتك.  
يجب أن تسمح للأشخاص بالقدوم لمنزلك لعمل الإصلاحات.  
تذكر ألا تسمح لأي شخص بالدخول إلى منزلك قبل التأكد من هويتهم.  
يجب عليك الإعتناء بمنزلك وحديقتك.

### Things you must not do

أشياء يجب عليك عدم القيام بها



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Arabic

You must not disturb your neighbours.

You must not move away without telling your landlord.  
You must not move away without giving 1 months notice

يجب عليك عدم إزعاج جيرانك

يجب عليك عدم ترك المنزل قبل إخطار المالك.  
يجب عليك عدم ترك المنزل بدون إعطاء فترة 1 شهر قبل ذلك

What to do if you have a problem:

ما الذي تقوم به إذا كانت لديك مشكلة

If you have a problem you can talk to your landlord.

If your neighbours annoy you, you should tell your landlord.

If the landlord does not sort out the problem you can complain.

Your landlord must tell you how to complain.

إذا كانت لديك مشكلة يمكنك التحدث إلى المالك.  
إذا كان جيرانك يزعجونك، يجب عليك إخطار المالك.  
إذا لم يقم المالك بحل مشكلتك يمكن رفع شكوى.  
يجب أن يخبرك المالك بكيفية رفع شكوى.

Things your landlord must do

أشياء يجب على المالك القيام بها

Your landlord must do repairs.

Your landlord must consult you before he puts up the rent.

Your landlord must stop unacceptable behaviour by other tenants.



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Arabic

يجب أن يقوم المالك بعمل الإصلاحات.  
يجب أن يستشيرك المالك قبل رفع الإيجار.  
يجب على المالك إيقاف أي سلوك غير مقبول من قبل المستأجرن الآخرين.

### Things to ask your landlord before you sign

أشياء يجب أن تسأل عنها المالك قبل أن توقع

Can I keep a pet?

Can I have other people living in my house?

Can I swap my house with someone else?

Which things will he repair?

Can I buy my house?

What happens to my house when I die?

هل يمكنني الاحتفاظ بحيوان أليف؟  
هل يمكنني السماح لآخرين بالعيش في منزلي؟  
هل يمكنني استبدال منزلي مع شخص آخر؟  
ما هي الأشياء التي سيقوم بإصلاحها؟  
هل يمكنني شراء منزلي؟  
ماذا يحدث لمنزلي في حالة وفاتي؟

### Moving out

الانتقال لمسكن آخر

If you want to move out you must let your landlord know.  
You must give notice.

If you keep the rules you can live in your house as long as you want.

لانتقال لمنزل آخر يجب عليك إخطار المالك.  
يجب أن تعط له مهلة.

إذا التزمت بالقواعد، يمكنك البقاء بمنزلك كما تريد.



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Arabic

Can my landlord put me out of my house?

عل يمكن للمالك طردي خارج منزلي؟

The landlord can only make you move out if you break the rules.

He has to take you to court to put you out.

يمكن للمالك طردك إذا اخترقت أي من القواعد فقط.  
يجب أن يلجأ للقضاء لطرديك.